洪鐘時報

The Chinese Times

TUESDAY MAY 10 1955 第壹頁 PAGE 1

本報電報掛號 CABLE ADDRESS "HUNGCHUNGPO" 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2B, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3962

中華民國四十四年五月十號（星期二）

孔子式千五百零伍年 夏曆乙未年閏三月十九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

西方三大國決(三邀)請 蘇聯出席最高級會議

美總統已贊同此項集會

巴黎九日聯合社電：西方國家，即以西德正式參與其防務前晉，今日決定邀請蘇聯，出席一個巨頭會議，以宣[illegible]在歐洲之緊張。[illegible]

[illegible]

美國決不用武力 支持蔣介石反攻大陸

[illegible]

南越當局 沒收平川會財產

西貢九日合眾社電：政府今晚稱，已沒收叛變平川會的財產，包括由該隊以金錢[illegible]。[illegible]

[illegible]

捷克譴責歐集團 準備使用輕氣彈

[illegible]

測驗美國民意 多數贊成與中共談判

[illegible]

俞鴻鈞重申 保守金門馬祖立場

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]

營業部啟

六十華生離星島赴華

[illegible]

梅農因暴風在菲暫留

[illegible]

中國藝術展覽會開幕

[illegible]

印度向巴基斯坦抗議

[illegible]

蔣集團運械船 在基隆港爆炸

[illegible]

首相鳩山反對 在日本貯藏原子彈

[illegible]

美計劃在西海岸外 舉行水底原子爆炸

[illegible]

拖船水手罷工 七十船在利物浦停航

[illegible]

緬甸總理將訪美

[illegible]

平川軍最後要塞投降

[illegible]

旅順蘇軍開始撤退

[illegible]

紐約圓形劇場倒塌 四十人在碎片下受傷

[illegible]

本埠新聞

侵襲老婦人 被判入獄十年

昨日法官杜畢蒙，將被控侵襲八十一歲婦人之被告李某，判入獄十年。

被告爲有兩兒童之父親，上週曾經過法庭判以罪名成立。

事件發生地點，爲在原告住宅。日期爲二月二十一日。

龍岡親義公所省墓訊

本埠龍岡親義公所，於昨人日舉行省墓，該日下午二時，同仁昆仲在該公所所屬之名義歸樂會集會，分乘汽車十餘輛，帶備各款品件，墳場祭掃，敬奉鮮花，加讀行禮，以表追念，回來後，至七時參加聚餐，盡歡散席，參加者甚衆。

衛生部宣佈加製 薩爾克防疫苗良好

安省副衛生部長狄爾今日稱，在加拿大製造之薩爾克防疫苗，絕對安全，是以仍按照原定計劃，繼續注射工作。

已有二十五萬六千名兒童受注射，而並無患病者。[illegible]

居停主人離埠 竊匪入屋活動

[illegible]第二層住宅[illegible]手錶[illegible]則須待屋主人在中華會館[illegible]始能決定。

侵襲六歲兒童 西人將被判罪

三十一歲西人[illegible]將於星期五日[illegible]兒童[illegible]

省府津貼醫院擴展費

省衛生廳長菲立普博士今日宣佈，批准撥款六十六百一十六元六毛六仙，以爲尼加拉瀑布區中央醫院擴展及愛克思光部門之用。此津貼爲根據其面積一千九百八十五方尺，每尺三元三毛三仙來計算，而聯邦亦需負担同樣之數字。

都大畢業生 被派赴非洲研究

都朗度市之大學畢業生高雲，已獲得獎學金赴西非洲尼來利亞從事研究工作。

該都大學畢業生[illegible]研究該洲[illegible]社會之情況。

▲加屬新聞

林中被害者爲美國人

卡枝利九日電，加拿大皇家騎警隊，今日已證實於星期六日[illegible]

要求內稅部長 解釋保守黨議員事件

[illegible]

兩男一女 被控攔途截劫

[illegible]

交通警士被電灼斃

[illegible]

女學生駕車失事重傷

[illegible]

女議員兒子 被控駕車過速

[illegible]

三個海狗獵人 險些在浮冰遇事

[illegible]

加汽車工會 開始要求年薪保証

[illegible]

鎮職員盜用公款被控

[illegible]

加東至德堂通告

[illegible]定於五月十五日下午七時（星期日）[illegible]

加東至德堂執行委員會
一九五五年五月九日

燒臘舖出實

都城唐人街八十四號奇香燒臘舖全盤生意舖批出頂，如意者請來面議。

奇香號啓

滿地可中華會館第四十屆職員表

[illegible]

滿地可中華醫院第二十六屆職員表

[illegible]

哀謝

[illegible]

且市納街中華協和教會爲青年部籌募體育經費定於五月十五日（星期日）下午二時在加仙那戲院連放兩場

禁婚記

主演　演

[illegible]

住宅出實

[illegible]
Real Estate Broker
L. P. McLAUGHLIN
WA 3 4394　WA 3 3815

學習英文英語 空前的良機和捷徑

[illegible]

YAH SHENG PUBLISHING CO.
425 STERLING PLACE
BROOKLYN 38, N. Y. U. S. A.
電話 EL U. 7-6577

Steglir Construction Co.
33 BRISTOL AVE. Ph LA 6309　TORONTO ONT.

本公司啓

大贈品

[illegible]

妙書出現

[illegible]

豈有此理 此書有喜

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

性生活實例分析

歡喜經

性的研究

素女經

東京夜生活

[illegible]

庚子藥莊有限公司　VANCOUVER, B. C.

聯邦不日即援助遭水患之沙省

柯京八日電：沙省遭暴風雨災害之沙省，已要求聯邦政府援助，而聯邦政府則尚未獲得損害程度，始決定對該省省份施以救濟[illegible]狀態存在。

首相聯邦電報作覆國會稱，已接獲沙省省長杜格勒斯來電謂，日所致之災禍，內稱：水患已形成巨大之危机，是以要求聯邦政府實施緊急狀態存在，及協過去各省遭遇同樣危機時之援助，請立即採取行動，及若必要時，將派出省府人員趕來柯京，與聯邦政府會商。首相之覆電則謂：須收集更多之情報後，方能考慮會議，對於援助亦將加以考慮。

大放洪門 歡迎新進黨員

多倫多訊：本埠中國洪門民治黨支部，於昨四月十八日（星期六晚）下午八時半，舉行[illegible]提前一天開會私祝，洪門先烈[illegible]近南先師創盟立會紀念典禮前，大放洪門，招賢納士，舉行新黨員加盟典禮。是時洪門叔父昆仲及兩大漢[illegible]同會昆仲魚貫而至，濟濟一堂，座無虛席，[illegible]隆重熱鬧，加盟儀式，依照舊禮式執行，開會秩序如左：首由李[illegible]

[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司
辦事所遷往華區
碧加民街十號A
太平洋旅行社 10A HAGERMAN ST. TORONTO EM 3-9853
住家電話 WA-2-6395 WA-3-5910
本號兼代理各埠逕寄廣州中國公司糧食・油・餅・舊煤油

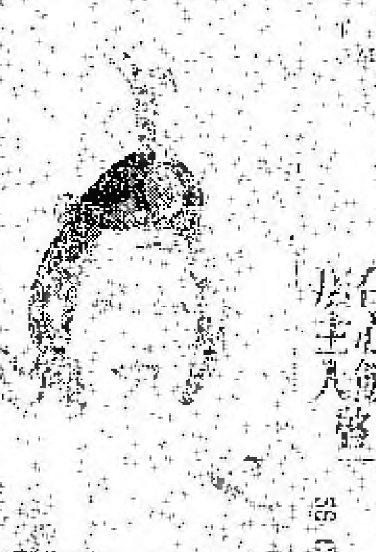
多倫多
復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.
★加拿大和平會主席 文幼章博士大人 最新的英文著作「五星飄揚新中國」每冊一元
敬贈中華人民共和國憲法一冊（書錄郵費・買者自理）
中國醫學史 一元六毫
宣傳品形記 一元七角
偉大的十月社會主義革命 二毫
青年的生活工作和學習 二毫
怎樣插過思想方法 二毫
汽車配件圖解 七毫五
怎樣做一個青年團員 二毫
中國共產黨三十年 二毫
△實踐論解說 大毫
△論共產黨員的修養 三毫九
△新中國是怎樣誕生的 八毫九
△中華人民共和國憲法 [illegible]
代理品氏公司 P. BURNS 煤油 煤炭
[illegible] 3 0191

杜記
烹粥專家
地方雅潔 招待滿意！
作唐人街柒拾四號樓下
電話 UN 1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7094
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

遷居者注意
本公司專營遷居舖店傢俬雜物及倉[illegible]
ACORN CARTAGE & MOVING CO.
[illegible] ST. CLARENS AVE.
[illegible]

喘嗽藥 名貴RAZ-MAH 每盒[illegible]十二粒 七毫九仙 一百八十粒七元
氣喘症，乾草熱症及氣管熱症，人生最不幸之惡症，凡染此症者，易患咳嗽，氣管不通，呼吸艱難，常見涕淚交流。本公司所製之藥，專理以上各症，加有患各症者，早日用本公司藥品，包收奇效，免受辛苦，各藥材店均有發售。
TEMPLETONS LTD 88 COLBORNE ST. TORONTO ONT.
滿地可代理處



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 0262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到
[illegible]

本報代理[illegible]

陳耶公司
CHEN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046
加拿大 多倫多
本號 白鳳丸 陳李濟 茶藥
[illegible]

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●為答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂 司理 黃蘭牒 林華令 黃竑璣
副總理黃道循

林業有限公[illegible]所
89 ELIZABETH [illegible]
電話 EM8-9100 住宅電話WA-26901
[illegible]

本報承印衣館紙揮

Vogue-Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館
[illegible]

省長授權預算局 拆卸天面車線

【本埠專訊】省長費洛斯，昨日發表命令，授權給預算局，以前的法權力，開始施行拆卸線的車線天面電線，但是從華埠東近之且林市集車站至市郊終點。據一般推測，預算局目前將於採取行動，從至七月一日新交通制度成立以後，才決定拆卸日期。目前的管理機構，將於五月中二月停止營業，其交通合案所組的，將交與省長，著署一案，俾本市新組織一個交通管理機構，以代替目前之五人（海灣法官）委員會，於七月一日起發生效力。

華人販毒別開生面 花游戲場用汽球販毒

【本埠專訊】新管理機構由二人組成，省長及本市市長各派一人，年薪貳萬伍千元，由此二人再揀出一人任主席，年薪二萬元。

三凡市訊，華人源協，伍十一歲，寓域多街七一零號，曾經犯販賣毒丸罪入獄，他於七日在華埠見賣毒戲場內，用汽球售與洛奧……

兩華人膺任檀局 市政府檢察官

……下週內一位脈搏者之流用中，汽球一個，內藏有海洛英，吸毒者……

【檀香山訊】檀島市政府正副檢察官為賴仁釗及……伍三十餘歲……

妙計採花賊 入獄判百年

……

粤工業廳訓練 地質鑽探人才

香港訊，廣州消息，廣東省工業廳為了……地質鑽探人才……開辦一個鑽探訓練班……首期學員九十餘人……學習期限兩個月。

静不要行車時刻

本公司……加拿大……時間……

- 到溫哥華：每日下午一時 ……
- 到滿地可：每日下午二時二十分
- 由加西及加中各埠開行時間 ……

……

181 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. ……
WILLIAM WONG
179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que.

黃能謙旅行社

加拿大 滿可地
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理：加拿大太平洋航空公司、橫貫加拿大航空公司（飛機客票）、美國總統輪船、時曼亞火車（客票）

電話 PL 6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 65 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4596
住宅電話 57.8-6269

AMERICAN PRESIDENT LINES

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

本公司輪船航行太平洋上有悠久的歷史……

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

● 雲埠均安號啓事

本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

● 由大埠開往香港船期

● 由香港開往大埠船期

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (昧)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如
化學師 李□□ 同啓

羅景耀博士 醫務所

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8 5538

診症時間：下午貳時至八時；禮拜日 下午式時至六時

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5416

新辦到祖國貨

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0846
住宅 EM3 0880

環球公司

各一江一雜一貨
WAN KEW CO.（多倫多）（加拿大）
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜 生鮮魚蝦 芽菜豆腐 金豬燒味

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近來
如蒙光顧 批發零沽
廉價推銷 久交以誠

司理 林善彰 林瑞陵 啓

永盛公司

Wing Shing Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3713

中國吳仙根藥行

均興藥房遷舖告白

本店遷往阻雍街六十八號樓上即比街角
各項膏丹丸散上等藥材

GOON HING 60 ELIZABETH

士美電帶公司

N. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機出售請 井深井抽水華 裝置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本舖常有各

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT 即辦大小文案 文件及買賣合約 等件常備中文傳譯人員

保障產權人合法權益 廣州登記房地產

雄軍勵毒丹 每瓶五員

● 總代理每樽一元五毫 ● ▲雷鳴秘製神效雞眼藥膏用法如后：

保障產權人合法權益 廣州登記房地產

香港訊、廣州消息：廣州市房地產登記工作繼續進行，到今年八月份將結束。業權在廣州的房屋契證不能寄回的，可以拍成照片，郵寄回登記。

人民政府爲保護人民合法產權，從去年四月起舉辦全市房地產登記，先後在東、南、北、中、西四個區進行。經過一年來的工作，到現在四個區大部份房地產已登記。今年開始辦理西區登記，市區所有房地產登記工作，定今年八月底結束。沒有登記的房地產，因爲業權人不少在外地或海外，沒有人管理，業權人可以委托代管，特由市人民政府代管。代管的房屋可以酌量延長。代管期中所收租金，除付房地稅外，可以發還業主，居住海外的業權人，可以把契據拍成照片寄回來登記。已登記的業權房地產，如有損失，可以由代管的州方面和廣州的機關聯系，轉託廣州市房地產管理局公司代爲管理。對於廣州的房地產，亦應儘速聯絡，依照規定辦理。

過去有些人對於人民政府房地產登記政策了解不夠，不重視登記，或者心存觀望，甚至不信任政府。人民政府對於這一種情況耐心地進行解釋，以致不少人都順利解決了登記的問題。

人民政府對於房產登記的原則，是要使人民的合法權益得到保障。有些人去登記，一般都認爲手續簡便，都很滿意。有些人把房契遺失，或者在廣州已經沒有了房契，人民政府也都依照實際情況幫助解決。

自從登記以後，有些房屋糾紛已經解決了。現在已有一部份人把房產交給政府代管。又如有一個住在香港的業主，因爲解放前在廣州有一所房屋給人佔用，登記以後，房屋已經發還給他。又如有一個業主，去年九月從外地回來，到房地產管理局申請登記，經過調查，這所房屋確是他的產業，他的房子就得到了管理。

管理方面，代理人對於業權問題有了解，都很合作。又不論在外地的業權人或是業主，只要有手續證明，都可以辦理登記。

經過登記的產業，就依法保障。也有些解放前化名的產業，也要說明真相登記。

廣東在去冬今春期間 完成水利工程四萬宗

香港訊：廣州消息：廣東省去冬今春興修的水利工程，已完成四萬多宗，擴大灌溉面積一百多萬畝，受益農田九百多萬畝。今年春旱，各地靠水利工程，保障了農田灌溉，一月到三月全省降雨量很少，沒有水利工程的地區受旱嚴重。

新編印、廣州消息：廣州市房地產登記，已經結束的東、南、北、中區，都已辦理完成。廣州市人民政府房地產管理局已經開始發給產權證，確實保障了人民的合法產權。

中國老醫 新統(曾) 由唐同美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

●堆軍勸毒丹 每瓶五員
●立即止痛丹 每打三元五
●補腦養心丹 四兩庄五元
●消蝕解毒丸 一兩二元半
●皮膚止癢水 一元二毫五
●新久白濁丸 一元二毫五
●獨標補腎丸 每一元
●崩止頭痛片 每盒一元二元
●獨標萬安油 每打四元
●立效扯氣水 每打三元五
●鹿耙耳聾丸 四兩庄五元

Apex Refrigeration
459 SUNNYVIEW BLVD.
ST. 8-7589 TORONTO
選電雪櫃者注意
本公司經驗豐富，技術精良，修理各款雪櫃，價錢相宜，請即惠顧。

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
▲謝醫家醫務所
下午式點至六點
寫字樓電話 EM3-6961
住宅電話 MO. 6429
醫生公會電話 WA. 2-1134
▲附設X光
心病測驗器等
統理內外皮膚
科產兒科

源興號 YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont.
電話 EM-6-6722

佳家屋出賣 如意來面議
127 George St. Toronto
承接泥水工作廣告
本人專營泥水工作，包工程、修理，泥水、英泥、石灰、油漆工程，價錢相宜，歡迎惠顧。
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-7-9792

告白位
司理劉希蔭

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜當便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8580

大同飯店 加拿大多倫多
TAI TUNG
71B Elizabeth St.
Upstairs EM-6-7086
TORONTO ONT.
新張廣告

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

加拿大 利求公司 羅便臣
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到

加拿大 黃雲友商店
WONG WUN YOU—119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM--4 8085

●總代理每樽一元五毫●
▲雷鳴秘製神效雞眼藥膏用法如后：
香港雷氏藥廠特製

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
LAGAUCHETIERE STREET, WEST
MONTREAL QUEBEC
合時貨品 源源辦到 雜頭雜貨 名茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師 芽菜主理 ▲代理▼

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
加拿大代理人 陳卓公司
CHIN YOKE CO.
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
25 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味雜貨，價格相宜，遠近華友光顧，特別歡迎。本主人啓

李均宜 醫學博士
496 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-9592
住家 RU. 1-0078
且打街西一百九十六號

遠東商業有限公司

廣東一百零八個鄉
展開水土保持工作

香港訊：廣州消息：廣東省有一百零八個鄉的農民展開水土保持工作。目前已經建設谷坊和攔堵泥[illegible]……[illegible]

中日簽訂漁業協定

香港訊：北京消息：[illegible]
從一九五五年一月十二日起到四月十五日止，中華人民共和國中國漁業協會以團長楊煜……[illegible]
……一九五五年四月十五日

廣東香蕉遠渡重洋

香港訊：廣州消息：今年一月[illegible]……

架物出賣

本人有凉水櫃●玻璃貨櫃●煙仔櫃等出售●如有意買者●請前來洪鐘報面議 黃灼球啓

宿舍出賣

[illegible] 電話面洽 EM 6-0034

磚樓旅舍出賣

[illegible] 請來面議。
Wong's Tourist Home
390 QUEEN ST.
PETERBORO ONT.

承受實業連生意廣告

Smith & Maclean Barrie Ont. [illegible] City Cafe Barrie Ont. [illegible]
民國四十四年九月八日 林[illegible]

△代理吉凶花圈花籃

金綸 KAN LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
電話 EM 8-6250
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品。
裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝●請將尺寸長短列明

趣趣公司
香艷小說

F.T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

天生堂 Hing Sang Hong
華埠 電話 PA. 5011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育龜大力丸) 一打五元
(活命靈丹) 一料五元
(燃花戀情素) [illegible]

治安大藥房 加拿大 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水

△新…辦…到▽
今古書籍小說書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片

那華新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

J. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5215
TORONTO ONTARIO

環球公司 加拿大 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由翻新
京藥海味 油糖茶米 [illegible]
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 [illegible]
滿地可埠環球公司

中國國貨公司 加拿大 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

新運到
●辣手發菜綠豆
●美味嫩梅菜心
●鮮明大蠔豉
●墨國清湯鮑魚
●日本豉油鮑魚

代理 C.P.R. [illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林翠貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA.4-5761
EM.8-9108 住家 WA-2-6801

◎好音特告
[illegible]
◎現有數單房出賣
全加最大實業房屋生意買賣行

▲參臣殯儀店
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代支
本店承辦中西殯儀
如在別埠亦可通知
價廉妥協早已名揚
Joseph Thompson Funeral Director
52 Carlton St. Toronto

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山（二十三）

俠義小說　羅浮山人著

劍他一叉，陳家祥把血劍擋，亦足以塞妖道之喉矣，總助之恩，無以為報，請問老兄貴姓高名？」李蛟曰「鄙人姓李名蛟，乃本山李家村人也，鄙人忝為敝村保正，負全村治安責任，本山龍門派妖道，時恃強相欺，橫霸敝村水田，已發生爭鬥多次，今日鄙人適亦在此行獵，遇見妖道猖獗，特賽仙一叉，致彼之死命，以雪舊仇。不料鄙人失足，墮下坑中，使妖道逃去，為禍本山不幸。洪師傅汝乃大名鼎鼎之少林英雄也」洪熙官曰「鄙人正是少林弟子，謬負虛名，不敢□稱英雄也」李蛟喜曰「唔！原來洪師傅，聞名久矣……」[illegible]

珠寶傳奇

據古今記載，寶物之價值，因人因時而不同，非有標準，不能評定，泥沙中鑽石有焉，又謂，寶石不能於僻處小人之手，惟有識者寶之。[illegible]

黃柏禪師的預言詩

明朝劉伯溫的燒餅歌，是人人知道的了。劉伯溫是一個預言家，[illegible]

神童巧對

明朝解縉，幼年很好，大家都知道，他十二歲中了秀才，[illegible]

如有意買者，請前來洪鐘報面議，黃灼球啓

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
鄰近委市利街地道車站
本醫師經定於一九五四年十二月一日開始在新址應診，應診時間：每日下午二時至六時，星期日及其他時間預約。電話醫務所：WA 3 6201，住宅：…7388

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨，地道藥材，膏丹丸散，參茸四時瓜菜，金豬燒臘等發客，如承光顧，無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

最大之國貨商店
茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD.
特約代理永利威藥酒

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM. 4-3307
本店新張，地方雅潔，冬暖夏涼，經濟時菜，各式茗點，飽餃點燕，茶市（十二點至二點），以應顧客，竭誠光顧，格外歡迎

會計師公家
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
195 BAY ST. TORONTO EM-4 7411

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Off. Phone WA-3 9262

醫生 潘國恩 牙科
DR. F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間：△星期一至星期五 上午十時至十二時，下午二時至六時；△星期六 上午九時至下午二時；△星期日 下午二時至五時
醫所電話 EM6-4595

加拿大多倫多 誠信公司 新開張
SINCERE TRADING CO. EM.-3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
● 發行煙草呂宋煙
● 選辦環球調味精
● 代理花生靚荳油
● 紙杯紙盒紙角
● 各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.6-4247

三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 5602

△香港馳名 敬濟堂
△始祖大補茶 △武漢大補茶 △大山羊血沙 △正北鹿茸片 ...
三利公司啓

關舜年 華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287
[illegible]

陳子義事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.6-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-8331
[illegible]

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-4-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

劍俠小說 火燒紅蓮寺 上集

[illegible]

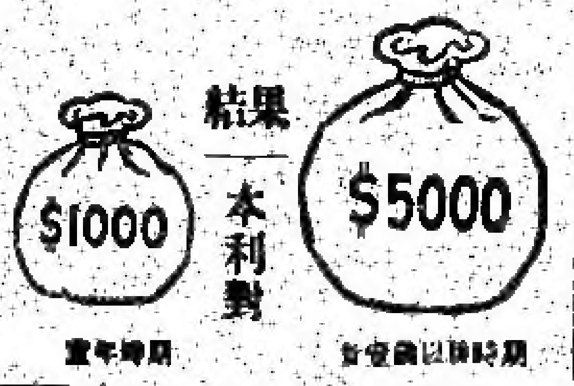
金龍酒家
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
55 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元 滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意

[illegible]



結果 本利對

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之而發壯 悲精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

△治癬聖藥
[illegible]

▲患痔症者注意
[illegible]

▲失眠與不安寧者注意
[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啟

鄧國良藥房
HENRY TANG
76 Elizabeth St. TORONTO ONT.
EM 4 6095

敝店辦造伊始蒙各界人士賜顧 甚為銘感特精選舖之改善以期 對僑胞克盡義務由四月一號至 五月尾弗肯問症之筆金免費而 且各種膏丹丸散一律照原價收 五折諸君子如要試用道家之秘 方千祈勿失此良機

[illegible]

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲皮 ...
▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

盛偉鎮
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 0580 Toronto, Ont
住家號碼 EM.8-4160

[illegible]

區煥珍　巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST,
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 [illegible] 僑胞光顧 倒履歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5064 87 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓